



EVERY 40 SECONDS, SOMEONE IN THE U.S. IS HAVING A STROKE! Stroke Scan Plus and St. Francis de Sales Catholic Parish will offer preventive ultrasound screenings on Friday, September 18th, in the Social Hall. For \$189, receive all 7 ultrasound screenings: Stroke, AAA, Thyroid, Liver, Kidneys & Gallbladder. Blood testing is available for an additional cost. Insurance is not required, and appointments are limited. Call [832-437-7355](tel:832-437-7355) to schedule an appointment for yourself or a loved one. Prevention is the key to quality health!

¡Cada 40 segundos, alguien en los Estados Unidos sufre un derrame cerebral! Stroke Scan Plus y la Parroquia Católica St. Francis de Sales ofrecerán exámenes preventivos de ultrasonido el viernes 18 de septiembre en el salón social. Por \$189, usted recibirá los 7 exámenes de ultrasonido: derrame cerebral, aneurisma de aorta abdominal (AAA), tiroides, hígado, riñones y vesícula biliar. También se ofrecen análisis de sangre por un costo adicional. No se requiere seguro médico y las citas son limitadas. Llama al [832-437-7355](tel:832-437-7355) para programar una cita para usted o para un ser querido. ¡La prevención es la clave para una buena salud!

ST FRANCIS DE SALES CATHOLIC PARISH OF LUMBERTON

SUNDAY, SEPTEMBER 13, 2026

24TH SUNDAY IN ORDINARY TIME



Address (Dirección)
2000 East Elizabethtown Rd
(PO Box 2249)
Lumberton, NC 28358

Office Hours
Tuesday through Friday

Horarios de Oficina
martes a viernes

9:00 am - 5:00 pm

closed
(cerrado)
12:00 pm - 1:30 pm

Sunday Masses
(in english)
Saturdays 5:00 pm
and Sundays 10:30 am

Misas los domingos
(en español)
7:20 am
y 12:30 pm

Website (sitio web): <https://www.sfds-nc.org/>
Office (oficina): **910-739-4723**
Email (correo electrónico): office@sfd-nc.org
Fax: **910-739-5443**



This week's second collection will support the diocese's participation in the National Collection for The Catholic University of America. Your support helps form future Catholic leaders through faith-rooted education and supports research and training programs that serve dioceses, parishes, and the broader Church. To learn more, visit collection.catholic.edu

La segunda colecta de esta semana apoyará la participación de la diócesis en la Colecta Nacional para la Universidad Católica de América. Su apoyo ayuda a formar a futuros líderes católicos mediante una educación arraigada en la fe y respalda programas de investigación y capacitación que sirven a las diócesis, a las parroquias y a la Iglesia en general. Para más información, visite collection.catholic.edu



SEPTEMBER 12 & 13: Representatives from Land of Peace, a nonprofit mission, will be with us to share about the Christian community in the Holy Land and offer authentic Bethlehem olive wood religious articles, including Crucifixes, rosaries, and artwork. Your purchase helps support Christian families in Bethlehem and Jerusalem who have been affected by the decline in tourism. Please stop by and support this important cause!

www.landofpeace.org

12 Y 13 DE SEPTIEMBRE: Representantes de Land of Peace, una misión sin fines de lucro, nos acompañarán para hablar sobre la comunidad cristiana en Tierra Santa y ofrecer artículos religiosos auténticos tallados en madera de olivo de Belén, tales como crucifijos, rosarios y obras de arte. Su compra ayuda a apoyar a las familias cristianas de Belén y Jerusalén afectadas por la disminución del turismo. ¡Por favor, visítenos y apoye esta importante causa! www.landofpeace.org



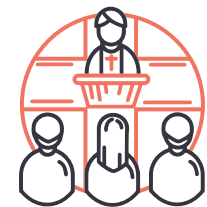
Fr. Zacharie will be attending a diocesan-wide priest retreat this week; therefore, we will not be having our weekday noon Masses, but we will be praying the Rosary, Wednesday - Friday. Please pray that our priests have a restful & spirit-filled retreat. Our weekday noon Masses will resume next week.

El Padre Zacharie asistirá esta semana a un retiro diocesano para sacerdotes; por lo tanto, no se celebrará las Misas de mediodía entre semana, pero sí rezaremos el Rosario, miércoles a viernes. Por favor, oren para que nuestros sacerdotes tengan un retiro reparador y lleno del Espíritu Santo. Las Misas de mediodía entre semana se reanudarán la próxima semana.

Fr. Ezeanokwasa will be visiting our parish next weekend to speak at all the Masses on behalf of Cross Catholic Outreach, which was founded to forge a stronger and more supportive link between parishes in America and the priests and nuns serving the poor in the Caribbean, Africa, Southeast Asia, and Central and South America.



El Padre Ezeanokwasa visitará nuestra parroquia el próximo fin de semana para hablar en todas las Misas en nombre de Cross Catholic Outreach, organización fundada para crear un vínculo más fuerte y solidario entre las parroquias de Estados Unidos y los sacerdotes y religiosas que sirven a los pobres en el Caribe, África, el Sudeste Asiático y América Central y del Sur.



There will be an important meeting of all Liturgical Commission Heads in the St. Jane de Chantal House on Tuesday, October 6th.

Habrà una reunión importante de todos los responsables de las comisiones litúrgicas en la casa de Santa Juana de Chantal el martes 6 de octubre.

This week's reflection
24th Sunday in Ordinary Time (September 13, 2026)

The old law required that a person forgive three wrongdoings. When Peter asks Jesus about forgiving the wrongs done to us, he suggests forgiving seven times -twice the required number plus one for good measure - a very generous measure he must have thought. Jesus' response must have surprised him - "Seventy times seven times."

Jesus was telling him that there is to be no limit to a disciple's forgiveness. Jesus goes on to explain "why" in a parable about God's reign. The king generously writes off the debt of the official who owed the king so much that he could never pay it all back. When the official leaves the king's presence he immediately begins to throttle a fellow servant who owes him a small debt. He doesn't even listen when the slave pleads with him for patience.

The obvious question arises: has this man forgotten so soon how forgiving his master had been? The anger he shows doesn't seem like the appropriate response to the forgiveness he has received. Where is his anger coming from?

One possibility is that the man doesn't know how to receive forgiveness. He may feel that the master now has a hold on him and he has no way to get out of that hold. Perhaps if he repaid some of his debt, his master would have less of a hold. The one hundred denarii of his fellow slave would be a start.

For this man, forgiveness has not been a freeing experience; rather it has bound him even tighter to his master in his thinking. He has misunderstood his master's act of forgiveness.

Jesus immediately applies the parable to his disciples, to us. His Father has forgiven us any debt we have incurred with Him by our wrongdoing, even the most evil of our sins. The Father's forgiveness sets us free; and we don't owe the Father anything. But His Father hopes that this freedom will give us the example we need in forgiving one another. God holds nothing over us, so we are not to hold anything over each other. This is to be true not only in giving forgiveness, but in receiving it as well. True forgiveness means that no payback is ever necessary. The result of forgiveness is a newfound freedom to choose to love again.

Isn't that good news? And we are to share that good news with each other every day - by forgiving freely.

THIS WEEK AT A GLANCE

Readings and Masses for the Week ~ Year A
Lecturas y Misas de la Semana ~ Año A

Saturday (Sept 12th) Mass 5:00 pm (Deceased members of Robbin Barnhill's family)

Sunday (Sept 13th) 24th Sunday in Ordinary Time
Misa 7:20 am (+Christopher Joaquin Diaz y Sandra Joaquin Diaz)
Mass 10:30 am (+Mary Reddy & Nancy Palmer)
Misa 12:30 pm (Por el pueblo)

Sir 27:30—28:7 Ps 103:1-4, 9-12 Rom 14:7-9 Mt 18:21-35

Monday (September 14th) THE EXALTATION OF THE HOLY CROSS
Nm 21:4b-9 Ps 78:1b-2, 34-38 Phil 2:6-11 Jn 3:13-17

Tuesday (September 15th) Our Lady of Sorrows
1 Cor 12:12-14, 27-31a Ps 100:1b-5 Jn 19:25-27 or Lk 2:33-35

Wednesday (September 16th) Saints Cornelius, Pope, and Cyprian, Bishop, Martyrs
Rosary at noon, NO MASS
1 Cor 12:31—13:13 Ps 33:2-5, 12, 22 Lk 7:31-35

Thursday (September 17th) Saint Robert Bellarmine, Bishop, Doctor of the Church; Saint Hildegard of Bingen, Virgin, Doctor of the Church
Weekday [24] Rosary at noon, NO MASS
1 Cor 15:1-11 Ps 118:1b-2, 16-17, 28 Lk 7:36-50

Friday (September 18th)
Weekday [24] Rosary at noon, NO MASS
1 Cor 15:12-20 Ps 17:1b-d, 6-7, 8b, 15 Lk 8:1-3

Saturday (September 19th) Saint Januarius, Bishop, Martyr
Weekday [24]
1 Cor 15:35-37, 42-49 Ps 56:10c-12, 13-14 Lk 8:4-15

Parish Financial Record
Registro Financiero Parroquial

September 5th & 6th, 2026
23rd Sunday in Ordinary

1st Collection \$4,258.45
Online Giving \$265.00

2nd Collection* \$663.45
Online Giving \$45.00

(Repair & maintenance of the Church Buildings & grounds/Reparación y mantenimiento de los edificios y terrenos de la iglesia.)

Total: \$5,231.91

Last year \$5,691.00

We thank you all for your contributions and support! Please remember to send your offertory envelope weekly or monthly, or you may give online using the link or QR Code below:

¡Les agradecemos a todos por sus contribuciones y apoyo! Por favor, recuerde enviar su sobre de ofertorio semanal o mensualmente, o puede dar en línea usando el enlace o Código QR abajo:

<https://www.parishgiving.org/index?e=EB7D1D74B9E1D3AFD5A6E0FD209BC0BECD23ED5C1C016A00>



Happy Birthday Blessings
Bendiciones de Feliz Cumpleaños
September 13 - 19, 2026

Judy Allen, Maylen Malinsky, Rico Pojol, Yoni Reyes-Lucas,
Eufemia Reyes-Regino, Zequiel Macias, Yarith Basilio, Virginia Martin,
Marsha Meier, Rosalie Pittman, Monica Dana, Carmen Mendez-Fuller,
Jaslynn Stremich, Elvia Dominguez Reyes, Alma Yanez Monuz, Teresa Ruiz,
Daniel Garcia Flores, Zhara Brutus, John Cruz, Sariel Daniel Cruz,
Elizabeth Piervelus, Bryan Rojo-Martinez, Marie Piervelus and Michael Gaughan

In Need of Prayer/En necesidad de oración: David & Rhonda Martin, Sandra Rodríguez, Dr. Jerry Devine, Renete Cortez, Lupita Flores Castellano, Fabien, Shelby Young, Cathy Cartrette, Doris Schneider, Doris Warwick, Carolyn Wilkerson, Michelle & James White, Joan Van Huesen, Noelia Powell, Joel Rivera, Kathy Geibert, Mary Lee Wadrose, Juanita Mishoe, Sr Marta Castrejon Flores, Annette Dent, Neal Frazier, Victor Dorais, Andrea Emilia Bernabey, The Dana Family, Rosario Reantaso, Allie Rogers, Lou Rastelli, The Bowen Family, Michael Charkey, Marion Sherman, Jimmy & Marie Davis, Joanne Hayes, Ruth Keen, Myrtle Gudauskas, Valyanna Quarshie, Suzanne Snow, Mary Ann Dysard, Lily DeVillez, Karen Livermore, Therese Morel, Jose Salazar, Christine Joray, Brandon and Lani Beckwith.

Sick and Homebound/Enfermos y confinados en casa: Lydia Yarborough, Josette Terry, Gladys Ortiz, Peggy Malinsky, Lorraine Sinclair, and Rita Delong

Nursing Homes/Residencias de Ancianos: Mary Hammonds and Therese Morel at Wesley Pines (Lumberton), and Elisabeth Oxendine at Carrolton Nursing Home (Fayetteville)

Recently Deceased/Recientemente fallecidos:

*Please notify the office if there is someone you would like us to add to our prayer list. *
Por favor notifique a la oficina si hay alguien que le gustaría que agreguemos a nuestra lista de oración.



Are you interested in becoming Catholic or completing your Sacraments of Initiation? OCIA (Order of Christian Initiation of Adults) classes will begin Sunday, September 20th at 3:00 PM.

Whether you are considering becoming Catholic, have questions about the Catholic faith, or need to complete your Sacraments, we invite you to join us!

Please call Jason Malinsky at [910-740-7417](tel:910-740-7417) or the parish office for more information or to register.

Reflexión de la semana
XXIV Domingo del Tiempo Ordinario (13 de septiembre de 2026)

La antigua ley exigía que una persona perdonara tres ofensas. Cuando Pedro pregunta a Jesús sobre el perdón de las ofensas recibidas, sugiere perdonar siete veces —el doble de la cifra requerida más una extra por si acaso—; una medida que él seguramente consideraba muy generosa. La respuesta de Jesús debió de sorprenderle: «Setenta veces siete».

Jesús le estaba diciendo que el perdón de un discípulo no debe tener límites.

Jesús explica el «porqué» mediante una parábola sobre el Reino de Dios. El rey perdona generosamente la deuda de un funcionario que le debía tanto dinero que jamás habría podido pagarlo por completo. Al salir de la presencia del rey, el funcionario comienza inmediatamente a estrangular a un compañero que le debe una cantidad pequeña. Ni siquiera escucha cuando el siervo le suplica paciencia.

Surge una pregunta evidente: ¿acaso ha olvidado tan pronto este hombre cuán indulgente había sido su señor? La ira que muestra no parece la respuesta adecuada al perdón recibido. ¿De dónde proviene su enojo?

Una posibilidad es que el hombre no sepa cómo recibir el perdón. Quizás siente que el señor ahora tiene poder sobre él y que no hay forma de librarse de ese dominio. Tal vez piense que, si pagara parte de su deuda, el señor tendría menos control sobre él. Los cien denarios que le debía su compañero podrían ser un comienzo.

Para este hombre, el perdón no ha sido una experiencia liberadora; más bien, en su mente, lo ha atado aún más fuertemente a su señor. Ha malinterpretado el acto de perdón de su señor.

Jesús aplica inmediatamente la parábola a sus discípulos, a nosotros. Su Padre nos ha perdonado cualquier deuda que hayamos contraído con Él debido a nuestras malas acciones, incluso los pecados más graves.

El perdón del Padre nos libera, y no le debemos nada. Pero el Padre espera que esta libertad nos sirva de ejemplo para perdonarnos unos a otros. Dios no nos reclama nada, por lo que nosotros tampoco debemos reclamar nada a los demás. Esto debe cumplirse no solo al otorgar el perdón, sino también al recibirlo. El verdadero perdón implica que nunca es necesaria una represalia. El resultado del perdón es una libertad renovada para elegir amar de nuevo.

¿No es esa una buena noticia? Y debemos compartir esa buena noticia los unos con los otros cada día: perdonando libremente.

www.oblates.org

Flowers by Billy
Billy G. Davis
2101-A North Pine St. Tel: (910) 738-2279
Lumberton, NC 28358 Fax: (800) 546-3660

Pier 41 Seafood
Steve & Patty Runkle
Owners
Phone: 910-738-8555
2401 Elizabethtown Rd
Lumberton NC 28358



JOHN E. GUDAUSKAS, JR.
Certified Public Accountant
Certified Internal Auditor
Enrolled Agent
QuickBooks Professional Advisor - QuickBooks Training -
Payroll Processing - Tax Solutions - Financial Statement Preparation -
Business Consulting - Client representation at IRS and state tax audits
303 N. Railroad St., Saint Pauls, NC 28384
Office: (910) 865-4918 / Fax: (910) 865-4368 / Cell: (910) 734-1345
Email: Cbooks4u@aol.com

FLOYD MORTUARY & CREMATORY, INC.
Funeral Directors
Terry A Floyd
809 East 5th Street Tel: (910) 738-8144
Lumberton, NC 28358 Fax: (910) 671-3636

ALL STAR
Pest Management, LLC
Commercial & Residential Service
Termite & Pest Control
Jason Malinsky
Owner/Operator
910-258-1388
Honest & Reliable Service



Adello's Ristorante
Italian and American Cuisine
radeliosrestau@nc.rr.com
www.adellosrestaurant.com
111 W 3rd St. Lumberton NC
Adello Cruz
(910) 671-4747
Fax: (910) 671-4707



COMPANION HOME CARE
Provider of personal care CAP-MR/DD.
Established 1998
UNIMED
Uniforms. Scrubs. Shoes.
Lab Jackets. Medical supplies
4820 Fayetteville Rd.
Lumberton, NC
Tel: (910) 608-2088



Parnell Pool & Spa
4206 Cumberland Rd 1380 Linkhaw Rd
Fayetteville, NC 28306 Lumberton, NC 28358
(910) 425-6138 (910) 738-8110
www.parnellpoolandspa.com

Zachary's Pizza Restaurant
10% Off with Original Church Bulletin
202 E. Broad Street • St. Pauls • NC 28384 • (910) 865-3531
Lee Zachary Jimmy Zachary



AMERICAN EYE CARE OPTOMETRIC CENTERS
1657 Owen Dr. Dunn Plaza • 1739 W. Cumberland
Fayetteville, NC 28304 Dunn, NC 28334
(910) 323-2100 (910) 892-3840
DR. WILLIAM C. ELMORE
DR. JESSICA C. ELMORE
PRACTICE OF OPTOMETRY
Member NC State Optometric Society
Member American Optometric Association
Member Southern Council of Optometrists



MYABI Jr. Express
Japanese Hibachi Style & Sushi
Robinson A. Sahm
3101-A Fayetteville Road Phone: (910) 608-3000
Lumberton, NC 28358 Fax: (910) 608-3001

TIFFANY PEGUISE - POWERS
Attorney at Law
...And Justice For All...
213 N. Elm Street 910-738-8707
on the Plaza Lumberton, NC 28358 Fax 910-738-8407



Fairmont Optometric Clinic
Lionel N. Chamberlain, O.D.
Hal C. Herring, Jr., O.D.
Mollie B. Glenn, O.D.
Samuel D. Johnson, O.D.
Doctors of Optometry
204 Iona St.
Fairmont, N.C. 28340
(910) 628-8316



The WING CO BAR & GRILL
4880 KHAN DR. LUMBERTON, NC
910-7338-2117 28358



KAMI
AUTHENTIC JAPANESE CUISINE
2201 Roberts Ave.
Lumberton, NC 28358
(910) 739-9790
Business Hours:
Mon-Sat: 11:00am-9:00pm
Sunday: Closed



For an opportunity to place
your advertisement here
CALL PARISH OFFICE: (910) 739-4723